

## NÁVOD NA POUŽITIE

- Odstráňte všetok baliaci materiál, označenia, nalepovacie štítky a značky.
- Pekáč opláchnite v teplej, mydlovej vode, potom dôkladne vysušte mäkkou handričkou alebo papierovou utierkou.
- Ak nebudete pekáč používať ihneď, odporúčame ho potrieť tenkou vrstvou rastlinného oleja alebo tuku. Zvyšky oleja alebo tuku na pekáči odstráňte kuchynskou utierkou. Tento úkon udrží pekáč v perfektnom stave.
- Dávajte pozor na to, aby ste nezohrievali prázdnu panvicu.



**UPOZORNENIE!** Pekáč sa počas pečenia zohrieva. Vždy používajte kuchynské alebo grilovacie rukavice.

- Aby sa nepoškodila antiadhézna vrstva, používajte iba kuchynské pomôcky z teplovzdorného plastu alebo dreva. Potraviny, ktoré chcete piecť, nekrájajte priamo na pekáči.
- Uistite sa, že ovládate správnu prevádzku vašej rúry.
- **UPOZORNENIE!** Na základe návodu na použitie rúry na pečenie skontrolujte, ako môžete využiť dostupný výstupný výkon rúry pri príprave potravín.
- Výrobok je vhodný do elektrickej, plynovej aj teplovzdušnej rúry (max. 280°C) ako aj pre elektrické, plynové a sklokeramické sporáky. Výrobok nie je vhodný pre mikrovlnnú rúru a indukčné sporáky.
- Jedlá nechajte po pečení vychladnúť.
- Pred čistením nechajte pekáč vychladnúť, aby ste zabránili krúteniu spôsobenému extrémnymi teplotnými šokmi. Vyhnajte sa extrémnym zmenám teploty.
- Po každom použití umyte vnútorný aj vonkajší povrch pekáča horúcou vodou, tekutým prostriedkom na umývanie riadu a hubkou. Dôkladne opláchnite a vysušte.
- Na umývanie nepoužívajte drsné kovové hubky, drôtenky ani hrubozrnný prášok.
- Do horúceho pekáča nikdy nenapúšťajte studenú vodu, ani neponárajte horúci pekáč do studenej vody. Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť ohnutie kovu, v dôsledku čoho sa môže základňa skriviť.
- Nie všetky pekáče sa môžu umývať v umývačke riadu. Riadte sa symbolmi na obale.



Pekáč je vyrobený z recyklovateľného materiálu. Nemal by byť likvidovaný spolu s iným odpadom z domácnosti v celej EÚ. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovaného zneškodňovania odpadu, recyklujte tento výrobok na podporu trvalo udržateľného opätovného použitia materiálnych zdrojov. Odovzdajte použité zariadenie, do zberného miesta na to určeného alebo kontaktujte predajcu, kde bol výrobok zakúpený.



Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.



Bezpečný materiál pre potraviny.

## NÁVOD NA POUŽITÍ

- Odstraňte veškerý balicí materiál, označení, nalepovací štítky a značky.
- Pekáč opláchněte v teplé, mýdlové vodě, poté důkladně vysušte měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Pokud nebudete pekáč používat ihned, doporučujeme ho potříst tenkou vrstvou rostlinného oleje nebo tuku. Zbytky oleje nebo tuku na pekáči odstraňte kuchyňskou utěrkou. Tento úkon udrží pekáč v perfektním stavu.
- Dávejte pozor na to, abyste neohřívaly prázdný pekáč.



**UPOZORNĚNÍ!** Pekáč se během pečení zahřívá. Vždy používejte kuchyňské nebo grilovací rukavice.

- Aby se nepoškodila antiadhézní vrstva, používejte pouze kuchyňské pomůcky z žáruvzdorného plastu nebo dřeva. Potraviny, které chcete péct, nekrájejte přímo na pekáči.
- Ujistěte se, že ovládáte správnou provoz vaší trouby.
- **POZOR!** Na základě návodu k použití trouby zkontrolujte, jak můžete využít dostupný výstupní výkon trouby při přípravě potravin.
- Výrobek je vhodný do elektrické, plynové i horkovzdušné trouby (max. 280 ° C) jakož i pro elektrické, plynové a sklokeramické sporáky. Výrobek není vhodný pro mikrovlnné trouby a indukční sporáky.
- Jídla nechte po pečení vychladnout.
- Před čištěním nechte pekáč vychladnout, abyste zabránili kroucení způsobenému extrémními teplotními šoky. Vyhněte se extrémním změnám teploty.
- Po každém použití omyjte vnitřní i vnější povrch pekáče horkou vodou, tekutým prostředkem na mytí nádobí a houbičkou. Důkladně opláchněte a vysušte.
- K mytí nepoužívejte drsné kovové houbičky, drátěnky ani hrubozrnný prášek.
- Do horkého pekáče nikdy nenapouštějte studenou vodu, ani nepoňoujte horký pekáč do studené vody. Náhlé změny teploty mohou způsobit ohnutí kovu, v důsledku čehož se může základna zkřivit.
- Ne všechny pekáče se mohou mýt v myčce nádobí. Řiďte se symboly na obalu.



Pekáč je vyroben z recyklovatelného materiálu. Neměl by být likvidován spolu s jiným odpadem z domácnosti v celé EU. Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolovaného odstraňování odpadů, recyklujte tento výrobek na podporu udržitelného opětovného použití materiálních zdrojů. Odevzdejte použité zařízení, do sběrného místa k tomu určeného nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen.



Výrobek je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.



Bezpečný materiál pro potraviny.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Távolítson el minden csomagolóanyagot, jelölést, ragasztóanyagot és jelzést.
- Öblítse le a tepsit meleg, szappanos vízben, majd alaposan szárítsa meg egy puha ruhával vagy papírtörölkővel.
- Ha nem használja azonnal a tepsit, javasoljuk, hogy vékony réteg növényi olajjal vagy zsírral kenje be a serpenyőt. Távolítsa el az olajat vagy a zsírt a serpenyőről konyhai törölkővel. Ez tökéletes állapotban tartja a serpenyőt.
- Ügyeljen arra, hogy ne melegítse az üres sütőt.



**FIGYELMESZTÉS!** A sütő a sütés közben melegszik. Mindig konyhai vagy grill kesztyűt használjon. Ne vágja az ételt közvetlenül a serpenyőben.

- Csak a hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket használjon, hogy elkerülhető legyen a ragasztó elleni réteg károsodása. Ellenőrizze, hogy tudja-e szabályozzani a sütő megfelelő működését.
- **FIGYELMESZTÉS!** A sütő használati útmutatójában olvassa el, hogyan használhatja a sütő kimeneti teljesítményét az ételkészítés során.
- A termék alkalmas elektromos, gáz- és forrólevegős sütőkre (280 °C-ig), valamint elektromos, gáz- és üvegkerámia-tűzhelyekhez. A termék nem alkalmas mikrohullámú sütőkhöz és indukciós tűzhelyekhez.
- A sütés után hagyja az ételt kihűlni.
- A tisztítás előtt hagyja kihűlni a serpenyőt, hogy elkerülje a szélsőséges hőmérsékleti változásokat által okozott csavarodást. Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti változásokat.
- Minden használat után mossa le a sütő belső és külső felületét forró vízzel, folyékony mosogatószerrel és szivaccsal. Alaposan öblítse le és szárítsa meg.
- Ne használjon durva fémszivacsokat, briketteket vagy durva porokat a tisztításhoz.
- Soha ne öntsön hideg vizet a forró sütőedénybe, vagy hideg vízbe nemerítse a meleg serpenyőt. A hirtelen hőmérséklet-változások okozhatják a sütő hajlódását, ennek eredményeként, torzíthatja az alapot.
- Nem minden edény mosható mosogatógépben. Kövesse a csomagoláson található szimbólumokat.



A tűzhely újrahasznosítható anyagból készül. Nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni az egész EU-ban. A nem ellenőrzött hulladékártalmatlanítás következtében a környezetre vagy az emberi egészségre gyakorolt potenciális károsodás megelőzése érdekében ezt újrahasznosítani kell.

Az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának előmozdítására. Vigye át a használt berendezést egy kijelölt gyűjtőhelyre, vagy vegye fel a kapcsolatot az eladóval, ahol a terméket vásárolta.



A termék megfelel az érvényes európai irányelveknek, és felhasználták ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére.



Biztonságos anyag az élelmiszerekhez.

**NAPUTAK ZA UPORABU**

- Skinite sav ambalažni materijal, obilježavanja, ljepljive etikete i oznake.
- Pekač isperite u toploj, sapunastoj vodi, onda pažljivo osušite mekanom krpom ili papirnim brisačem.
- Ukoliko nećete pekač odmah koristiti, preporučujemo da ga premažete tankim slojem biljnog ulja ili masti. Ostatke ulja ili masti na pekaču otklonite kuhinjskom krpom. Ova radnja će očuvati pekač u perfektnom stanju.
- Pazite na to da ne zagrijavate prazan pekač.



**UPOZORENJE!** Pekač se tijekom pečenja zagrijava. Uvijek koristite kuhinjske ili gril rukavice. Prehrambene namirnice koje želite peći, ne režite izravno u pekaču.

- Da se neprianjajući sloj ne ošteti, koristite samo kuhinjska pomagala od plastike otporne na toplotu ili drveta. Prehrambene namirnice koje želite peći, ne režite izravno u pekaču.
- Uvjerite se da poznajete pravilan rad vaše pećnice.
- **UPOZORENJE!** Na temelju naputka za korištenje pećnice provjerite kako možete iskoristiti dostupnu izlaznu snagu pećnice kod pripreme prehrambenih namirnica.
- Proizvod je pogodan za električnu, plinsku i toplozračnu pećnicu (max. 280°C) kao i za električne, plinske i staklokeramičke štednjake. Proizvod nije pogodan za mikrovalne pećnice i indukcijske štednjake.
- Nakon pečenja ostavite da se jela ohlade.
- Prije čišćenja ostavite da se pekač ohladi, kako biste spriječili savijanje prouzrokovano ekstremnim toplotnim šokovima. Izbjegavajte ekstremne promjene temperature.
- Nakon svakog korištenja unutarnju i vanjsku površinu pekača operite vrućom vodom, tečnim sredstvom za pranje posuđa i spužvicom. Dosljedno isperite i osušite.
- Za pranje ne koristite grube metalne spužve, žice niti grub zrnasti prašak.
- U vrući pekač nikada ne puštajte hladnu vodu, niti vrući pekač ne potapajte u hladnu vodu. Nagle promjene temperature mogu prouzrokovati savijanje metala, uslijed čega se može baza iskriviti.
- U perilici suđa ne mogu se prati svi pekači. Rukovodite se simbolima na ambalaži.



Pekač je proizveden od reciklirajućeg materijala. U cijeloj EU ne bi trebao biti uništavan zajedno sa drugim otpadom iz kućanstva. Da bi se uslijed nekontroliranog uništavanja otpada izbjeglo moguće oštećenje životne sredine ili ljudskog zdravlja, ovaj proizvod reciklirajte za potporu trajno održivom ponovnom korištenju izvora materijala. Iskorišteno sredstvo predajte u za to određeno sabirno mjesto ili kontaktirajte prodavatelja, gdje je bio proizvod kupljen.



Proizvod je u skladnosti sa važećim evropskim smjernicama, a bila je izvršena metoda procjene sukladnosti ovih smjernica.



Siguran materijal za prehrambene namirnice.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

- Îndepărtați toate materialele de ambalare, marcăjele, etichetele adezive și etichete.
- Clătiți castronul în apă caldă, cu spumă, apoi uscați bine cu o cârpă moale sau un prosop de hârtie.
- Dacă nu folosiți castronul imediat, se recomandă să puneți pe castron un strat subțire de ulei vegetal sau grăsime. Uleiul sau grăsimea din castron se îndepărtează cu prosoape de bucătărie. Acest lucru îl va menține pe castron în stare perfectă.
- Aveți grijă să nu încălziți castronul gol.



**ATENȚIE!** Castronul se încălzește în timpul coacerii. Utilizați întotdeauna mănuși de bucătărie sau pentru gril.

- Pentru a nu deteriora stratul anti-adeziv, utilizați numai ustensile de bucătărie din material plastic rezistent la căldură sau din lemn. Produsele alimentare pe care le gătiți, nu le tăiați direct în castron.
- Asigurați-vă că știți să manipulați corect cuptorul.
- **ATENȚIE!** Pe baza instrucțiunilor de utilizare a cuptorului, verificați modul în care puteți utiliza puterea de ieșire disponibilă a cuptorului atunci când preparați alimentele.
- Produsul se poate utiliza într-un cuptor electric, cu gaz și în cuptor cu aer cald (max. 280°C) precum și pentru aragazele electrice, de gaz și ceramice. Produsul nu este potrivit pentru cuptoare cu microunde și mașini de gătit cu inducție.
- Lăsați mâncăruri după coacere să se răcească.
- Înainte de curățare lăsați castronul să se răcească, pentru a preveni răsucirea cauzată de șocuri extreme de temperatură. Evitați modificările extreme ale temperaturii.
- După fiecare utilizare, spălați suprafața interioară și cea exterioară a castronului, cu apă fierbinte, cu lichide de spălat vase și cu burete. Clătiți bine și uscați.
- Pentru spălare nu utilizați bureți metalici duri, bureți de sârmă și nici praful granulat.
- Nu introduceți niciodată apă rece în castronul fierbinte, și nici nu puneți castronul fierbinte în apă rece. Modificarea bruscă a temperaturii poate provoca îndoirea metalului, din această cauză se poate îndoi baza tigăii.
- Nu toate castronele pot fi spălate în mașina de spălat vase. Respectați simbolurile de pe ambalaj.



Castronul este fabricat din material reciclabil. Nu poate fi lichidat împreună cu alte deșeuri menajere din întreaga UE. Pentru a preveni deteriorarea potențială a mediului și a sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați acest produs pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Depuneți dispozitivul utilizat, la punctul de colectare desemnat în acest scop sau contactați vânzătorul, unde a fost achiziționat produsul.



Produsul este în conformitate cu directivele europene valabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.



Material potrivit pentru alimente.


**INSTRUCTIONS FOR USE**

- Remove all wrapping material, markings, stick-on labels and tags.
- Rinse baking tins in warm, soapy water and then dry thoroughly with a soft cloth or paper towel.
- Smear a thin layer of vegetable oil or pan grease on the tin unless you are going to be baking with it right away. Use a kitchen towel to remove oil or grease residue on the tin. This will keep the tin in perfect condition.
- Be careful not to heat an empty tin.



**WARNING!** The tin is hot during baking. Always wear kitchen gloves or barbecue mitts.

- To avoid damaging the anti-stick coating, use only kitchen utensils made of heat-resistant plastic or wood. Do not cut directly in the tin food you want to bake.
- Make sure that you know how to operate the oven correctly.
- **WARNING!** Check the instructions for baking in an oven for how you can use the oven's output power to prepare food.
- The product is suitable for electric, gas and convection ovens (max. 280 °C) as well as for electric, gas and glass-ceramic stoves. The product is not suitable for microwave ovens and induction cooking surfaces.
- Let the food cool down after baking.
- Let the baking tin cool down before cleaning it to prevent warping caused by extreme temperature shocks. Avoid extreme temperature changes.
- Wash both the inside and outside surfaces of the tin after each use with hot water, dishwashing liquid and a sponge. Rinse thoroughly and dry.
- Do not clean with abrasive metal sponges, steel wool or coarse powder.
- Never pour cold water on a hot tin or submerge a hot tin in cold water. Sudden changes in temperature can warp the metal and cause the base to become uneven.
- Not all tins can be washed in a dishwasher. Read and follow the symbols on the packaging.

 This tin is made of recyclable material. It should not be thrown out with other household waste anywhere in the EU. To prevent any possible harm to the environment or human health because of uncontrolled waste disposal, please recycle this product to promote the sustainable reuse of material resources. Return used appliances to the designated collection point or contact the retailer where the product was purchased.

 The product complies with applicable European directives and a method for assessing conformity with these directives was carried out.



Safe material for food.